

	Ortsfeste Löschanlagen Bauteile für Sprinkler- und Sprühwasseranlagen Teil 12: Sprinklerpumpen Deutsche Fassung prEN 12259-12 : 2000	DIN EN 12259-12

ICS 13.220.20

Einsprüche bis 2000-09-30

Fixed firefighting systems – Components for sprinkler and water spray systems – Part 12: Sprinkler pumps;
German version prEN 12259-12 : 2000

Installations fixes de lutte contre l'incendie – Composants des systèmes d'extinction du type sprinkleur et à pulvérisation d'eau – Partie 12: Pompe pour sprinkleurs;
Version allemande prEN 12259-12 : 2000

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an den Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Nationales Vorwort

Dieser Europäische Norm-Entwurf ist vom Technischen Komitee CEN/TC 191 "Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen" (Sekretariat: BSI, Großbritannien) erarbeitet worden und wird national vom Arbeitsgremium AA 191.5 "Wasserlöschanlagen und Bauteile" des Normenausschusses Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. betreut.

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 5167-1, *Durchflußmessung von Fluiden mit Drosselgeräten — Teil 1: Blenden, Düsen und Venturirohre in voll durchströmten Leitungen mit Kreisquerschnitt (ISO 5167-1:1991); Deutsche Fassung EN ISO 5167-1:1995.*

Fortsetzung 12 Seiten prEN

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Ortfeste Löschanlagen - Bauteile für Sprinkler- und
Sprühwasseranlagen Teil 12: Sprinklerpumpen

Fixed firefighting systems - Components for sprinkler and
water spray system Part 12: Sprinkler pumps

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Composants
des systèmes d'extinction du type sprinkleur et à
pulvérisation d'eau Partie 12: Pompe pour sprinkleurs

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur Umfrage vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

Warnvermerk : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
0 Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Anforderungen	3
3.1 Anschlüsse	3
3.2 Festigkeit des Pumpengehäuses	3
3.3 Konstruktion	3
3.4 Motoreinheit	4
3.5 H(Q)-Kennlinie, Förderstrom und Förderhöhe	4
3.6 Antriebsleistung und Drehmoment	5
4 Typenprüfungen	5
4.1 Druckprüfung des Pumpengehäuses	5
4.2 Hauptprüfungen	5
5 Kennzeichnung und Dokumentation	6
5.1 Kennzeichnung	6
5.2 Dokumentation	6
6 Bewertung der Konformität	7
6.1 Allgemeines	7
6.2 Typprüfung	7
6.3 Werkseigene Produktionskontrolle (FPC)	7
Annexe A (normativ) Muster eines Fabrikschildes	8
Annexe B (normativ) Muster eines H(Q)-Kennlinienblattes	9
Annexe ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die wesentliche Anforderungen der EU-Bauprodukten-Richtlinien ansprechen (89/106/EEC)	11

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 191 "Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen" erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

0 Einleitung

Die vom CEA (Comité Européen des Assurances) herausgegebenen "Vorschläge für Allgemeine Richtlinien für anerkannte automatische Sprinkleranlagen" legen die Mindestanforderungen für die Installation von automatischen Sprinkleranlagen in Gebäuden, gültig für eine Vielzahl von verschiedenen Klassen, fest. Die Richtlinien enthalten keine Vorgaben für die Leistung von Sprinklerausrüstung. So ist es die Aufgabe dieser Spezifikation, den hier bestehenden Bedarf zu decken. Diese Norm ist eine Ergänzung zu den Richtlinien für die Installation und sollte in Verbindung mit ihnen angewandt werden.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt Anforderungen und Prüfverfahren für die Anerkennung von Sprinklerpumpen fest. Die Typenprüfung für die Anerkennung von Sprinklerpumpen kann im Herstellerwerk durchgeführt werden. Sprinklerpumpen beinhalten Zentrifugalpumpen für die Förderung oder Lieferung von Wasser in ortsfesten Sprinkler-, Sprühwasser- und Schaumlöschanlagen. Sie werden nur im Brandfalle und für periodische Prüfungen in Betrieb genommen. Grundlegende Anforderungen an Sprinklerpumpen sind die konstante Bereitschaft für einen jederzeitigen Einsatz sowie die zuverlässige Funktion.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

ISO 2548 : 1973

Zentrifugal- und Axialpumpen sowie Mischtypen; Vorschrift für Abnahmeprüfungen; Klasse C

ISO 5167-1

Durchflußmessung von Fluiden mit Blenden, Düsen und Venturirohren in voll durchströmten Leitungen mit Kreisquerschnitt

3 Anforderungen

3.1 Anschlüsse

Eingangs-, Ausgangs- und Gewindeanschlüsse sowie Verbindungsgewinde müssen der entsprechenden nationalen Norm entsprechen. Sprinklerpumpen mit Ausnahme von Tauchmotorpumpen müssen mit einem Anschluss zur Leckwasserabführung versehen sein. Alle weiteren konstruktionsbedingten Anschlüsse sind ebenfalls zulässig.

3.2 Festigkeit des Pumpengehäuses

Das Pumpengehäuse muss für einen Betriebsdruck von mindestens 10 bar ausgelegt sein und dem zweifachen Betriebsdruck ohne Bruch standhalten können.

3.3 Konstruktion